

THE ELECTRIC STATE

电 幻 国 度

[瑞典] 西蒙·斯塔伦海格 著绘 汪洋 译

SIMON STÅLENHAG

浙江文艺出版社
Zhejiang Literature & Art Publishing House

THE
ELECTRIC
STATE

电幻国度

[瑞典] 西蒙·斯塔伦海格 著绘 汪洋 译

The Electric State by Simon Stålenhag
Copyright © 2017 by Simon Stålenhag
Published by arrangement with Salomonsson Agency AB, through The Grayhawk Agency Ltd.
Simplified Chinese translation copyright © 2018 by Guomai Culture & Media Co., Ltd.
All rights reserved.

版权合同登记号：图字：11-2018-144 号

图书在版编目 (CIP) 数据

电幻国度 / (瑞典) 西蒙·斯塔伦海格著绘; 汪洋
译. — 杭州: 浙江文艺出版社, 2018.9
书名原文: *The Electric State*
ISBN 978-7-5339-5407-9

I. ①电… II. ①西… ②汪… III. ①科学幻想小说
—瑞典—现代 IV. ① I532.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 211481 号

电幻国度

[瑞典] 西蒙·斯塔伦海格 著绘 汪洋 译

责任编辑 金荣良
装帧设计 何月婷

出版发行 **浙江文艺出版社**

地 址 杭州市体育场路 347 号 邮编 310006

网 址 www.zjwycbs.cn

经 销 浙江省新华书店集团有限公司
果麦文化传媒股份有限公司

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 787 毫米 × 1194 毫米 1/12

印 张 12

印 数 1-9,000

版 次 2018 年 9 月第 1 版 2018 年 9 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5339-5407-9

定 价 198.00 元

版权所有 侵权必究

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请联系 021-64386496 调换。

THE
ELECTRIC
STATE

电幻国度

[瑞典] 西蒙·斯塔伦海格 著绘 汪洋 译

我们当面讥笑
我们绝不屈从
我们被绑在铁轨上
代价沉重

他们的眼里空荡荡
他们的心中灰蒙蒙
我们的全部
他们都要偷走
我们的一切
他们都要拆空
但他们休想成功

爱走我的路啊
一条新路
自由我啊
这趟旅途

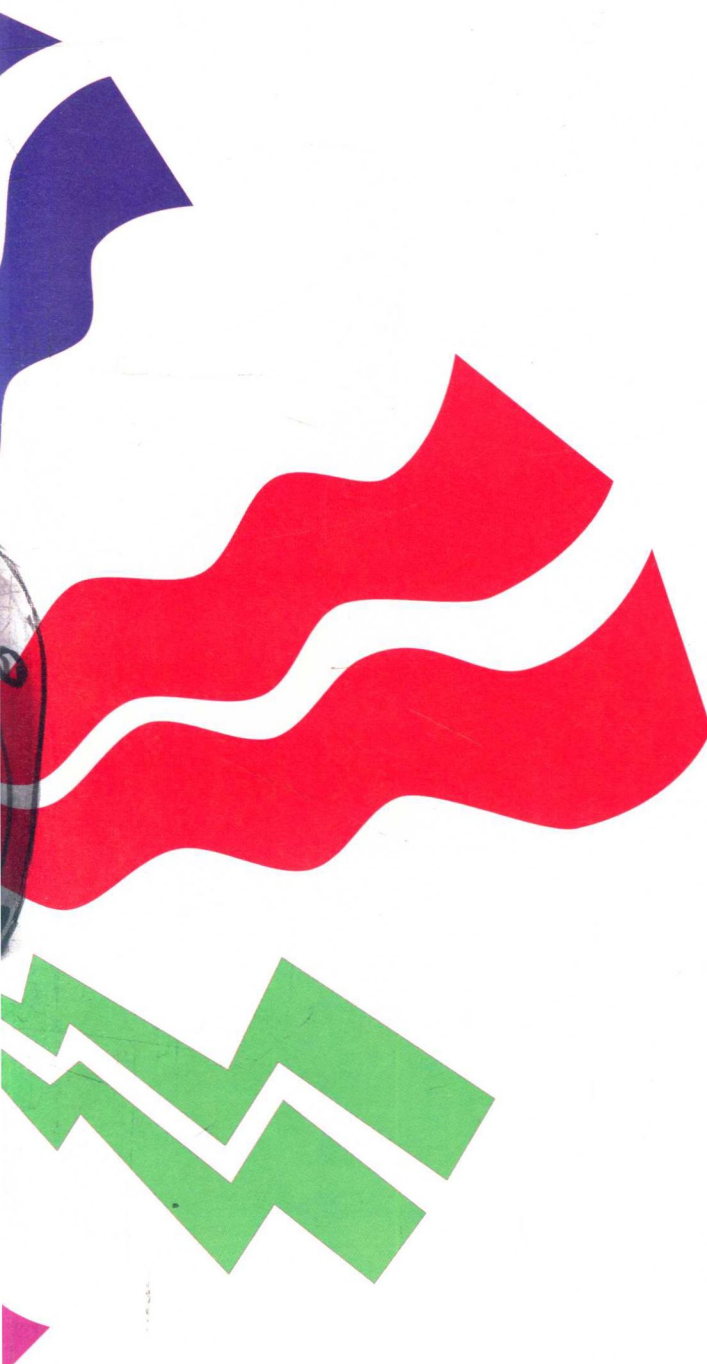
吞下所有的泪水吧，亲爱的
绽放崭新的容颜
如果你不参加比赛
输赢又与你何干……

——出自迷幻皮草乐队1982年发行的专辑《此刻永远》中的单曲《爱走我的路》

战争是无人机操作员打赢的——这些远离战场的男女，在控制室中操作无人机搏杀，终于取得了这场绵延七年多的战略游戏的胜利。联邦军队的操作员住在全新的郊区，生活一向惬意悠闲。下班回家的路上，他们可以从三十种谷物食品中任意挑选。无人机技术饱受赞誉，因为我们不用再做出毫无意义的牺牲。

但这也带来了两个副作用：第一，交火中难免有不幸的平民伤亡；第二，作为对防御技术之神的献祭，联邦操作员的孩子全是死胎。





mode 6

开启全新体验

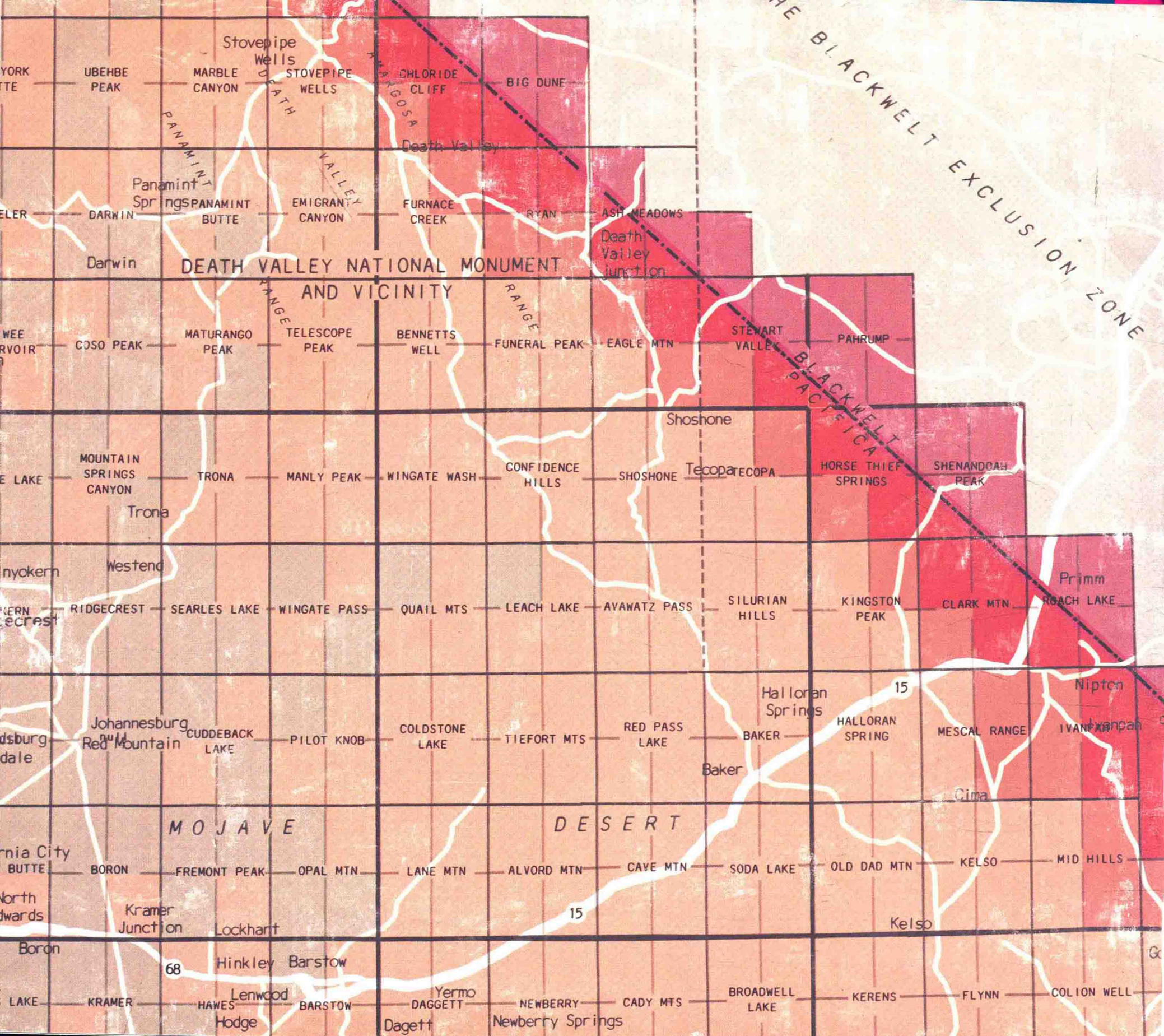
01.11.1996



SENTRÉ

永不下线

Mode 6 与所有Sentre神经刺激装置兼容



DEATH VALLEY NATIONAL MONUMENT
AND VICINITY

THE BLACKWELT EXCLUSION ZONE

BLACKWELT
PACIFIC

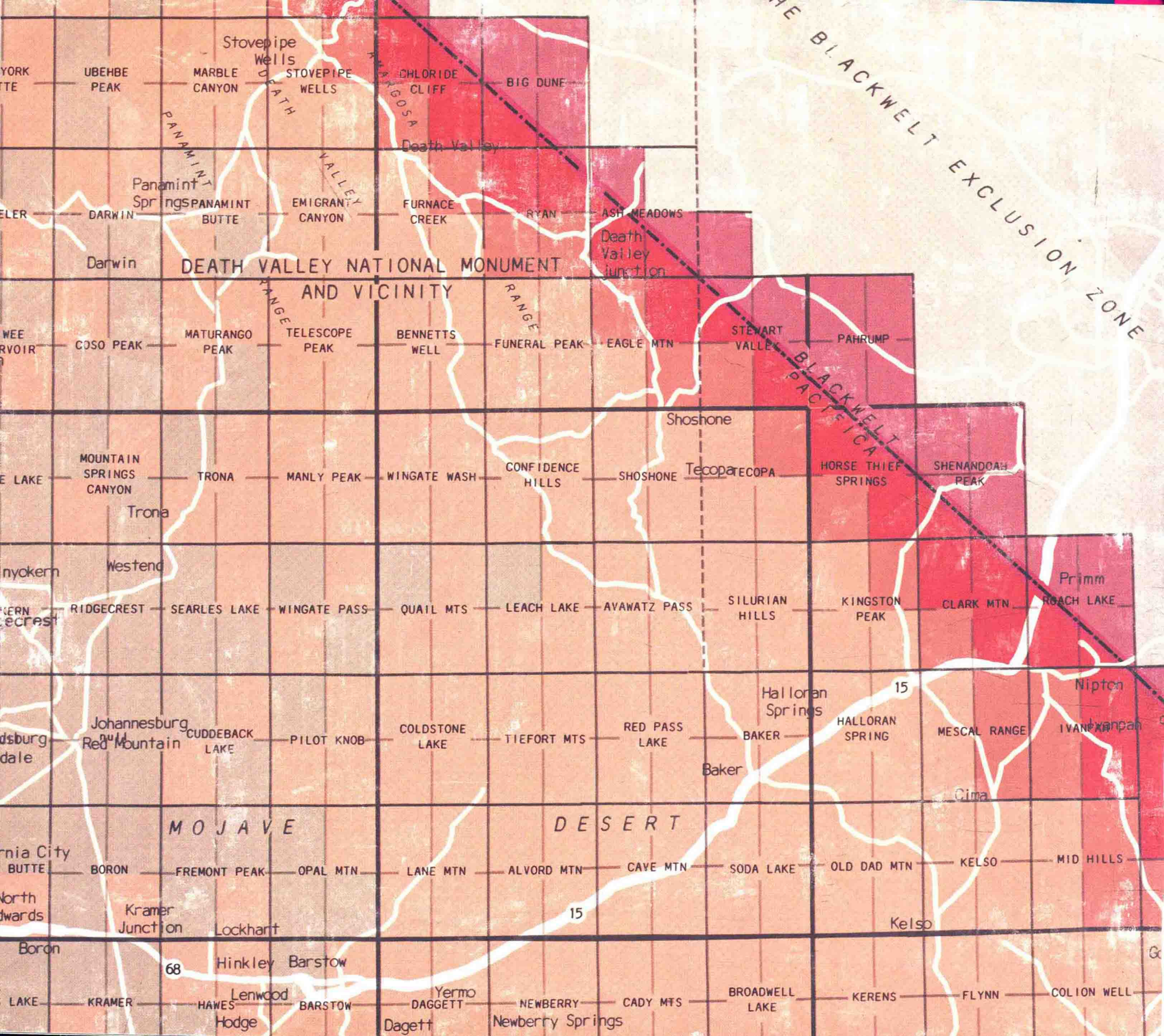
MOJAVE

DESERT

68

15

15



DEATH VALLEY NATIONAL MONUMENT
AND VICINITY

THE BLACKWELT EXCLUSION ZONE

BLACKWELT
PACIFIC

MOJAVE

DESERT

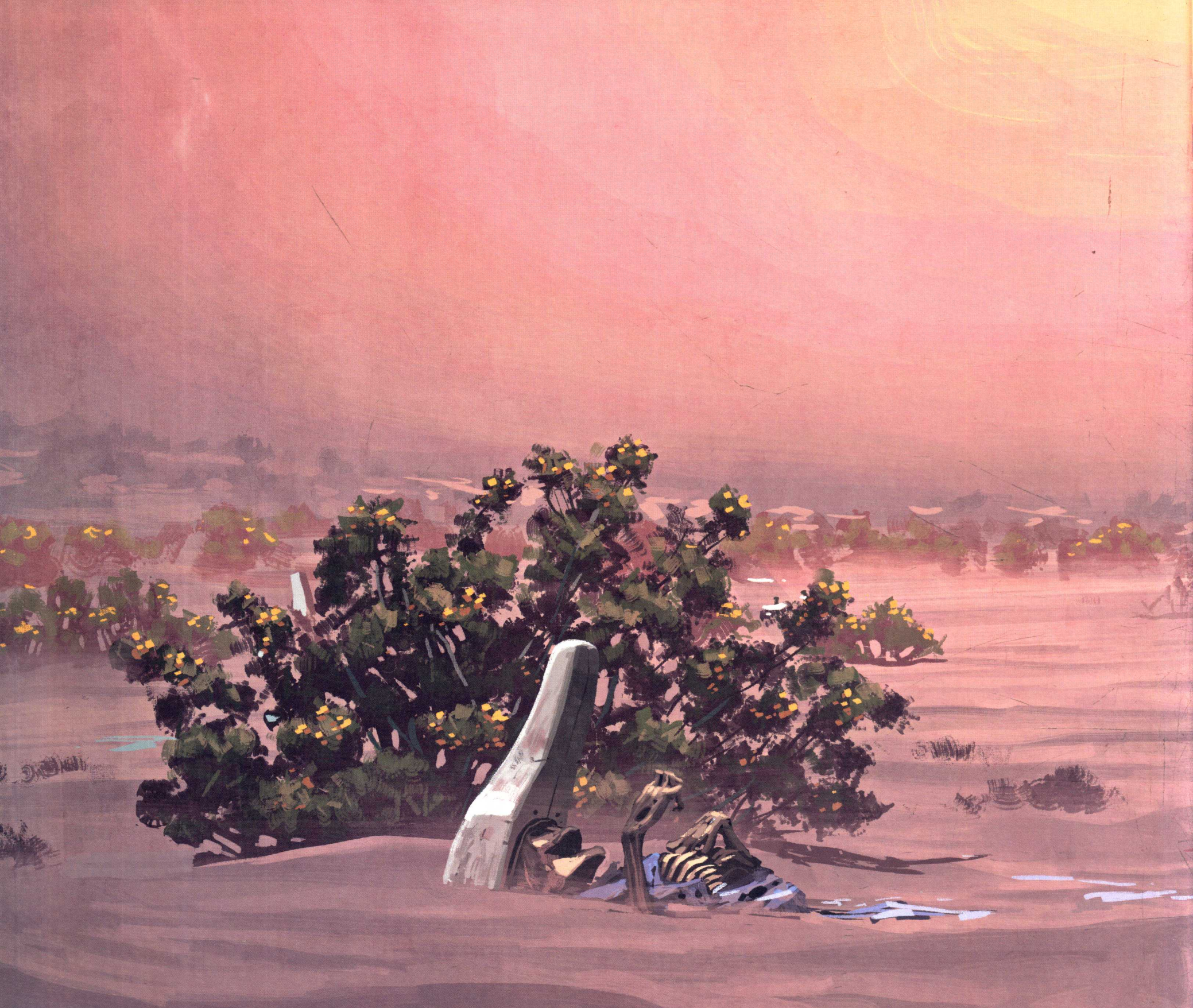
68

15

15

MOJAVE DESERT, PACIFICA, USA
SPRING 1997

美国，太平洋州，莫哈韦沙漠
1997年春





五月是沙尘肆虐的时节。雾霾之中，风时起时歇，扬起一幕幕暗褐色的尘土，席卷天地，呼呼作响。风沙贴着地面滚滚而来，嘶嘶地穿过杂酚树丛，堆出起伏的沙丘。在永无止息的静电噪声般的风声中，沙丘悄悄移动、生长。

曾有人警告灯塔看守人，不能长时间倾听大海的声音。同样，在这风声中浸淫太久，你也会精神失常，乃至产生幻听。

你会觉得，那声音中仿佛存在着某种密码——一旦被你察觉，它就会从深渊中无可挽回地召唤出魔鬼。

我没有再听风声。沉重的霰弹枪压得肩膀酸痛不已，双脚迈步的动作也机械起来，似乎它们已不再属于我。我的思绪飘来荡去，最后竟成了一个白日梦：我想到了特德，他躺在索斯特的太阳伞下，胳膊上停着几只彩色大鸟，嘴巴不停嚙动——他正做着什么梦。

我注意到自己嘴里有什么软软的东西，便停下脚步，吐出一口状如灰白橡胶的唾沫。蹦蹦走到我身边，瞅着地上那坨东西。它看上去像是一条恐怖的毛虫。我一脚踩上去，努力将其跟进沙土中，但只把它搓成一根长长的面条。蹦蹦看着我。

“只是沙尘。”我说。

我从背包里取出水瓶，漱了漱口，又吐了几次口水，然后重新背上包。我看见远方有什么东西。沙丘上赫然出现一块粉红色的布，在风中飘扬，如同一顶小降落伞。我走过去，用脚将它挑起来。是一条内裤。









粉红色内裤是从附近停车场的一辆黑色奥兹莫比尔上的车顶行李箱里吹出来的。行李箱大开着，风把衣物刮得满地都是。除了遍覆沙尘，那辆车看上去状况良好——胎没瘪，灯没坏，车窗也完好无损。

这款车似乎相当昂贵。车主人躺在一旁的沙地里。他们应该是一对老年夫妇。车后座上有两个长方形硬纸板箱，坐垫上铺着塑料泡沫填充颗粒。除此之外，这辆车可以说毫无瑕疵，显然经过精心保养。我搜了这对老夫妇的口袋，希望能找到点现金。女人的口袋空空如也，但我在男人的左口袋里发现了车钥匙，还有一个折起来的信封，里面装着一幅带标注的城市地图，一张十美元钞票，购买两台Sentre神经刺激装置的收据，还有两张去加拿大的入境许可证。我坐到方向盘后面，将钥匙插入点火开关一拧。车子发出嗡嗡的电子点火声，吭哧吭哧地喷出几下废气，然后就启动了。仪表盘上的各种数字瞬间点亮，一个模拟时钟开始滴答作响，速度计下方的显示屏上滚出一串绿色的文字：下午好。我探出身子，亲了亲方向盘。运气好的话，我心想，在抵达太平洋之前，我们就不用换车了。

沃尔特，我曾问我，他们需要他干什么。就是那个男孩。
要是我把答案大声讲出来，我担心那听上去像是疯话。我
该怎么解释呢？

你知道大脑是怎么运作的吗？你知道我们是怎样认识大脑
和意识的运作机制的吗？我是指我们人类。这不是在说
什么新时代魔术；我说的是，三百多年来，由训练有素的
科学家通过辛勤的实验和饱含怀疑精神的调查论文所积
累的知识总和。我说的是你去实际摆弄人类的大脑，研
究人类的行为，进行发掘真相的实验，从而获得的领悟，
而不是那些毫无事实根据的关于大脑和意识的空话。我
说的是那种最终催生了神经元战争、神经成像网络，还有
Sentre神经刺激装置的对大脑的认知。对于这些，你真
正了解多少？

我猜，你对所有这些还持有典型的二十世纪观点吧。自我
处在大脑之中，就像个小飞行员坐在眼睛背后的驾驶舱
里。你认为，所谓自我，就是记忆、情绪、让人哭的东
西，以及你脑子里或许还有的一切东西的大杂烩。说那些
东西在你心里会很奇怪，因为你接受的教育告诉你，心只
是一团肌肉罢了。但与此同时，你的一切，你的思想、经
历、知识、爱好、观点，竟然都存在于你的颅骨之中，这
样的事实你又很难接受。于是你不再纠结这些问题，而是
认为“或许还有另外的东西存在”，然后心安理得地幻想
出说不清道不明的“某种东西”，它飘浮在我们周围的无
边虚空之中，无形无影，捉摸不定。

也许你甚至没有用语言来描述这种东西，但我们俩都知
道，你想到的正是灵魂。你相信看不见的鬼魂。